

**Bezpečnostní list**

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revize: 23.05.2017

Kód produktu: BO5002818

Strana 1 z 7

**ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku****1.1 Identifikátor výrobku**

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

**Jiné obchodní název výrobku**

BO 5002817, 20 kg

BO 5002818, 220 kg

**1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití****Použití látky nebo směsi**

pomocné látky pro mazadla

**1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu**

Firma:	BOHLE AG	
Název ulice:	Dieselstr. 10	
Místo:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Fax: +49 2129 5568-282
e-mail:	info@bohle.de	
Kontaktní osoba:	Klaus Nehren	Telefon: +49 2129 5568-276
e-mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle-group.com	
Informační oblast:	Chemie	

**1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:**

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

**ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti****2.1 Klasifikace látky nebo směsi****Nařízení (ES) č. 1272/2008**

Kategorie nebezpečí:

Žíravost/dráždivost pro kůži: Skin Irrit. 2

Vážné poškození očí/podráždění očí: Eye Irrit. 2

Údaje o nebezpečnosti:

Dráždí kůži.

Způsobuje vážné podráždění očí.

**2.2 Prvky označení****Nařízení (ES) č. 1272/2008**

Signální slovo: Varování

Piktogramy:

**Standardní věty o nebezpečnosti**

H315	Dráždí kůži.
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.

**Pokyny pro bezpečné zacházení**

P260	Nevdechujte pára / Aerosol.
P262	Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem.
P280	Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
P303+P361+P353	PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte.
P305+P351+P338	PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky,

## Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

### Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Datum revize: 23.05.2017

Kód produktu: BO5002818

Strana 2 z 7

P308+P313

jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.  
PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

### ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

#### 3.2 Směsi

##### Chemická charakteristika

Inhibitor koroze  
Aditivum

##### Nebezpečné složky

Číslo CAS	Název	Obsah
	Číslo ES	
	Indexové č.	
	Číslo REACH	
	Klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP]	
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrilotriethanol	10-20 %
	233-175-9	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319	
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol	5-10 %
	280-045-2	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319	
10043-35-3	Kyselina boritá	1-2,5 %
	233-139-2	
	005-007-00-2	
	Repr. 1B; H360FD	

Doslovné znění H- a EUH-věty: viz oddíl 16.

### ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

#### 4.1 Popis první pomoci

##### Všeobecné pokyny

Poskytovatel první pomoci: Dbát na vlastní bezpečnost!  
Postiženého vynesete z nebezpečného prostoru.  
Potřísněný oděv ihned odložte.

##### Při vdechnutí

Jděte na čerstvý vzduch.  
Při přetrvávajících potížích přivolejte lékaře.

##### Při styku s kůží

Omyjte vodou a mýdlem.  
Při přetrvávajících potížích přivolejte lékaře.

##### Při zasažení očí

Při vniknutí do očí odstraňte kontaktní čočky a ihned vyplachujte nejméně 15 minut velkým množstvím vody i pod víčky.  
Ihned přivolejte lékaře.

##### Při požití

Důkladně vypláchnout ústa vodou.  
Nevyvolávejte zvracení.  
Konzultujte s lékařem.

#### 4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Dráždí kůži.  
Způsobuje vážné podráždění očí.

**Bezpečnostní list**

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revize: 23.05.2017

Kód produktu: BO5002818

Strana 3 z 7

**ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru****5.1 Hasiva****Vhodná hasiva**vodní mlha suchý prášek alkoholu odolná pěna oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>)**Nevhodná hasiva**

Silný vodní proud

**5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi**Oxid uhelnatý  
oxidy dusíku (NO<sub>x</sub>)**5.3 Pokyny pro hasiče**V případě požáru: Používejte autonomní dýchací přístroj.  
K ochraně osob a ochlazování nádob v nebezpečné oblasti použijte proud vody.**ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku****6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy**

Používejte vhodné ochranné prostředky.

**6.2 Opatření na ochranu životního prostředí**Nenechtejте vniknout do povrchových vod nebo kanalizace.  
Zabraňte vniknutí do podloží.**6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění**Zajistěte přiměřené větrání.  
Nechejte vsáknout do inertního absorpčního materiálu (např. písek, silikagel, kyselá pojivo, univerzální pojivo, piliny).**6.4 Odkaz na jiné oddíly**ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky  
ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování**ODDÍL 7: Zacházení a skladování****7.1 Opatření pro bezpečné zacházení****Opatření pro bezpečné zacházení**Nedotýkejte se očí a pokožky.  
Dodržujte bezpečnostní předpisy pro manipulaci s chemikáliemi.  
V pracovních prostorách je nutno zajistit dostatečnou výměnu vzduchu a/nebo odsávání.**Opatření k ochraně proti požáru a výbuchu**Běžná preventivní opatření protipožární ochrany.  
Hasební zásah přizpůsobit prostředí.**7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí****Požadavky na skladovací prostory a nádoby**Nádoby skladujte dobře uzavřené na chladném, dobře větraném místě.  
Skladujte v původních obalech.  
Skladovat v místech přístupných jen pro oprávněné osoby.  
Chraňte před mrazem, teplem a slunečním světlem.**Pokyny ke společnému skladování**

Neskladujte společně s kyselinami.

**Další informace o skladovacích podmínkách**

5 - 40°C

**ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky**

## Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

### Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Datum revize: 23.05.2017

Kód produktu: BO5002818

Strana 4 z 7

#### 8.1 Kontrolní parametry

##### Hodnoty DNEL/DMEL

Číslo CAS	Látka	Postup expozice	Účinku	Hodnota
10043-35-3	Kyselina boritá			
Zaměstnanec DNEL, dlouhodobý		inhalativní	systémový	8,3 mg/m <sup>3</sup>
Zaměstnanec DNEL, dlouhodobý		kožní	systémový	392 mg/kg tělesné hmotnosti na den

##### Hodnoty PNEC

Číslo CAS	Látka	Hodnota
	Složka životní prostředí	
10043-35-3	Kyselina boritá	
	Sladkovodní prostředí	1,35 mg/l
	Mořská voda	1,35 mg/l
	Sladkovodní sediment	1,8 mg/kg
	Mořské sediment	1,8 mg/kg
	Mikroorganismy v čistíčkách odpadních vod	1,75 mg/l

##### Jiné údaje o limitních hodnotách

Ani v případě úplného uvolnění nelze pro malý obsah látky očekávat překročení limitních hodnot expozice. Je však povinností uživatele přesvědčit se o tom a dbát na dodržení předepsaných limitních hodnot expozice na pracovišti.

#### 8.2 Omezování expozice

##### Hygienická opatření

Zajistěte dobré větrání. Nevdechujte páry/aerosoly.  
 Nedopustte styku s pokožkou a očima.  
 Potřísněný oděv a obuv ihned odložte.  
 Neponechávejte v blízkosti potravin, nápojů a krmiva pro zvěř.  
 Před pracovní přestávkou a ihned po skončení manipulace s výrobkem si umyjte ruce.  
 Při používání nejezte, nepijte a nekuřte.

##### Ochrana očí a obličeje

ochranné brýle s bočními kryty vyhovující normě EN166

##### Ochrana rukou

ochranné rukavice DIN EN 374  
 nitrilový kaučuk  
 Butylkaučuk  
 Doporučuje se konzultovat s výrobcem chemickou stálost výše uvedených ochranných rukavic pro speciální použití.

##### Ochrana kůže

Chemický ochranný oděv DIN EN 13034

##### Ochrana dýchacích orgánů

V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.  
 Doporučený typ filtru: A-P2

##### Omezování expozice životního prostředí

Zamezit úniku do kanalizace a do vodních toků.  
 Nesmí proniknout do podloží/půdy.

**Bezpečnostní list**

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revize: 23.05.2017

Kód produktu: BO5002818

Strana 5 z 7

**ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti****9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech**

Skupenství:	kapalný
Barva:	zelený
Zápach:	lehký

pH (při 20 °C):	9,5
-----------------	-----

**Informace o změnách fyzikálního stavu**

Bod tání:	-8 °C
-----------	-------

Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu:	> 100 °C
---	----------

Bod vzplanutí:	nepoužitelné
----------------	--------------

Meze výbušnosti - dolní:	nepoužitelné
--------------------------	--------------

Meze výbušnosti - horní:	nepoužitelné
--------------------------	--------------

Zápalná teplota:	nepoužitelné
------------------	--------------

Hustota (při 20 °C):	1,07 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
----------------------	----------------------------------

Rozpustnost ve vodě:	plně mísitelná látka
----------------------	----------------------

Dynamická viskozita: (při 20 °C)	3 mPa·s DIN 54453
-------------------------------------	-------------------

**Metoda****ODDÍL 10: Stálost a reaktivita****10.1 Reaktivita**

Při řádné manipulaci a skladování nedochází k žádným nebezpečným reakcím.

**10.2 Chemická stabilita**

Za normálních podmínek stabilní.

**10.3 Možnost nebezpečných reakcí**

Exothermní reakce se silnými kyselinami

**10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit**

Chraňte před mrazem, teplem a slunečním světlem.

**10.5 Neslučitelné materiály**

silné kyseliny a oxidační prostředky  
Kyselina dusitá a jiná nitrozační činidla

**10.6 Nebezpečné produkty rozkladu**

Při dodržení určeného způsobu skladování a používání nedochází k rozkladu.

**ODDÍL 11: Toxikologické informace****11.1 Informace o toxikologických účincích**

**Bezpečnostní list**

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revize: 23.05.2017

Kód produktu: BO5002818

Strana 6 z 7

**Akutní toxicita**

Číslo CAS	Název				
	Postup expozice	Dávka	Druh	Pramen	Metoda
10043-35-3	Kyselina boritá				
	orální	LD50 3500-4100 mg/kg	Potkan		
	kožní	LD50 2000 mg/kg	Králík		
	inhalativní (4 h) aerosol	LC50 2120 mg/l	Potkan		

**Žíravost a dráždivost**

Dráždí kůži.

Způsobuje vážné podráždění očí.

**ODDÍL 12: Ekologické informace**
**12.1 Toxicita**

Číslo CAS	Název					
	Toxicita pro vodní organismy	Dávka	[h]   [d]	Druh	Pramen	Metoda
10043-35-3	Kyselina boritá					
	Akutní toxicita pro ryby	LC50 79,7 mg/l	96 h	Pimephales promelas (jeleček velkohlavý)		
	Akutní toxicita crustacea	EC50 133 mg/l	48 h	Daphnia magna (hrotnatka velká)		
	Toxicita pro ryby	NOEC 1,8 mg/l	34 d	Brachydanio rerio (Dánio pruhované)		
	Toxicita crustacea	NOEC 6-13 mg/l	21 d	Daphnia magna (hrotnatka velká)		
	Akutní toxicita bakterií	(17,5 mg/l)	3 h			

**12.2 Perzistence a rozložitelnost**

Žádné údaje k dispozici

**12.3 Bioakumulační potenciál**

Bioakumulace je nepravděpodobná.

**Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda**

Číslo CAS	Název	Log Pow
10043-35-3	Kyselina boritá	-1,09

**12.4 Mobilita v půdě**

Žádné údaje k dispozici

**Jiné údaje**

látka mírně ohrožující vody

Nenechejte vniknout do povrchových vod nebo kanalizace.

**ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování**
**13.1 Metody nakládání s odpady**
**Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku**

Likvidace podle úředních předpisů.

**Bezpečnostní list**

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revize: 23.05.2017

Kód produktu: BO5002818

Strana 7 z 7

**ODDÍL 14: Informace pro přepravu****Další údaje**

Není nebezpečným zbožím ve smyslu ADR/RID, ADN, kódu IMDG, ICAO/IATA-DGR

**ODDÍL 15: Informace o předpisech****15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi****Informace o předpisech EU**

Povolení (REACH, příloha XIV):

Látky vzbuzující mimořádné obavy, SVHC (REACH, článek 59):  
Kyselina boritá

Omezení použití (REACH, příloha XVII):

Vstup 30: Kyselina boritá

**Specifická ustanovení, týkající se ochrany osob nebo životního prostředí**

Třída ohrožení vody (D): 1 - látka mírně ohrožující vody

**ODDÍL 16: Další informace****Doslovné znění H- a EUH-vět (Číslo a plný text)**

H315	Dráždí kůži.
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.
H360FD	Může poškodit reprodukční schopnost. Může poškodit plod v těle matky.

**Jiné údaje**

Údaje jsou založeny na dnešním stavu našich znalostí, nepředstavují však žádné zajištění vlastností výrobku a neprokazují žádný smluvní právní poměr. Příjemce našich výrobků musí na vlastní zodpovědnost dodržovat stávající zákony a ustanovení.

*(Údaje o nebezpečných obsažených látkách byly převzaty z posledního platného bezpečnostního listu předchozího dodavatele.)*